

- Instrucciones de empleo
- Instrucciones de empleo
- Operating instructions
- Mode d'emploi

simC50
simC57
simC65
simC70
simC90
simC130



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones y advertencias de esta herramienta antes de utilizarla. El no hacerlo puede dar lugar a lesiones graves.

Explicación de los símbolos



Utilizar gafas de seguridad



Advertencia



Riesgo de que salte el clavo



Utilizar casco



Prohibido el uso de CO₂ u O₂



Capacidad de funcionamiento en el modo de accionamiento por contacto
funcionamiento en el modo de accionamiento por contacto



Leer las instrucciones antes de utilizar



Utilizar protectores auditivos

No dispare clavos sobre superficies duras como hormigón, acero o baldosas, a menos que estén diseñados para ello.

No toque el disparador mientras no esté utilizando esta herramienta ni al cambiar de una posición de funcionamiento a otra.

Mantenga las manos, los pies y el cuerpo alejados de la salida de descarga y asegúrese de que no hay riesgo de que el clavo haga que la pieza de trabajo penetre en ninguna parte del cuerpo.

A la hora de utilizar la herramienta, tenga en cuenta que el clavo podría desviarse y causar lesiones.

Esta clavadora solo deberían utilizarla operarios técnicamente capacitados para ello.

No modifique la clavadora. Las posibles modificaciones pueden reducir la eficacia de las medidas de seguridad y aumentar los riesgos, tanto para el operario como para personas externas.

Conserve estas instrucciones de seguridad.

No utilice la herramienta si está dañada.

Tenga cuidado al manejar los clavos; sobre todo, al cargarlos y descargarlos; ya que sus puntas afiladas pueden provocar lesiones.

Antes de utilizarla, compruebe siempre que ninguna parte de la herramienta esté rota, mal conectada o desgastada.

Mantenga alejadas a todas las personas externas (cuando se encuentre en una zona donde sea probable el tránsito de personas). Delimite claramente su área de trabajo.

Solo está permitido llevar guantes que tengan una textura adecuada y con los que se puedan controlar sin problema los disparadores y los posibles dispositivos de ajuste.

Si dispone de él, utilice siempre el segundo mango.

No utilice la herramienta en superficies duras como acero y hormigón.

Cuando no esté utilizando la herramienta, colóquela en posición horizontal. Al colocar la herramienta, evite comprimir la pieza de trabajo.

Está prohibido el uso de oxígeno y otros gases inflamables al utilizar clavadoras neumáticas.

Las clavadoras con accionamiento por contacto, sea o no continuo, solo pueden utilizarse para aplicaciones de producción.

Se requiere formación profesional para manejar la herramienta si se cumplen las siguientes condiciones:

- Clavos de calibre 18/1,2 mm de diámetro nominal o mayores.
- Clavos de 0,8 mm de grosor nominal o mayores.
- Clavos de 1,2 mm de grosor nominal o mayores.

No presione el disparador y la pieza de trabajo si no es con un sistema de aire comprimido.



ADVERTENCIAS para herramientas con capacidad de accionamiento por contacto

No apoye el dedo en el disparador si va a coger la herramienta, cambiar de un área y posición de trabajo a otra o caminar, ya que, de hacerlo, podría accionarlo de manera accidental. En herramientas con accionamiento selectivo, compruebe siempre la herramienta antes de utilizarla para confirmar que ha seleccionado el modo correcto.

Esta herramienta dispone de accionamiento selectivo para el accionamiento por contacto, accionamiento por contacto continuo mediante selectores de modo, o accionamiento por contacto continuo, y está marcada con el símbolo que aparece más arriba. Está destinada a aplicaciones de producción como palés, muebles, viviendas prefabricadas, tapicería y revestimientos.

Si utiliza esta herramienta en el modo de accionamiento selectivo, asegúrese siempre de seleccionar la configuración adecuada.

No utilice esta herramienta en accionamiento continuo para aplicaciones como el cierre de cajas o cajones o el ajuste de sistemas de seguridad de transporte en tráileres y camiones.

Tenga cuidado al cambiar de una zona de clavado a otra.

Riesgos previsible en el uso general de herramientas manuales

El operario debe estar al tanto de los riesgos específicos que pueden surgir a raíz de cada uso.

1. RIESGOS DE PROYECCIÓN DE OBJETOS

- La herramienta debe estar desconectada al descargar los clavos, cambiar la configuración, eliminar atascos o cambiar accesorios.

- Al hacerla funcionar, asegúrese de que los clavos penetren en el material correctamente y no se desvíen ni puedan apuntar accidentalmente al operario ni al resto de personas externas.

- Al hacerla funcionar, pueden desprenderse restos de la pieza de trabajo y del sistema de clavado y recogida.

- Lleve siempre gafas protectoras a prueba de impactos con protectores laterales al hacer funcionar la herramienta.

- El operario deberá evaluar los riesgos a terceros.

- Tenga cuidado con las herramientas que no tienen contacto con las piezas de trabajo, ya que pueden dispararse accidentalmente y provocar lesiones al operario o al resto de personas externas.

- Asegúrese de que la herramienta esté acoplada adecuadamente a la pieza de trabajo y de que no exista posibilidad de que resbale.

2. RIESGOS DE FUNCIONAMIENTO

- Sujete adecuadamente la herramienta: esté preparado para contrarrestar los movimientos normales o repentinos como el retroceso.

- Mantenga el cuerpo en posición cómoda y erguida y los pies asentados en el suelo.

- Lleve siempre gafas de seguridad; además, se recomienda llevar guantes adecuados y ropa de seguridad.

- Lleve siempre protección de oídos adecuada.

- Emplee la fuente de energía correcta según indica el manual.

- Las instrucciones de funcionamiento ayudan al usuario a utilizar la herramienta adecuadamente. Incluyen información sobre qué usos puede dársele a la herramienta y cuáles no, además de los riesgos asociados, como al trabajar en partes traseras de camiones y plataformas móviles, etc.

- Las instrucciones de funcionamiento advierten sobre los riesgos asociados con el accionamiento selectivo.

3. RIESGOS POR MOVIMIENTOS REPETITIVOS

Al utilizar una herramienta durante períodos largos, el operario puede sentir molestias en las manos, brazos, hombros, cuello u otras partes del cuerpo.

- Al utilizar una herramienta, el operario debe adoptar una postura adecuada y ergonómica. Mantenga los pies asentados en el suelo y evite posturas incómodas o desequilibradas.

- Si el operario siente síntomas como molestia persistente o recurrente, dolor, punzadas, hormigueo, entumecimiento, sensación de quemazón o rigidez, no debe ignorar estas señales de advertencia. El operario debe consultar a un profesional sanitario cualificado sobre cualquiera de sus actividades.

- Pueden surgir riesgos residuales relacionados con los movimientos repetitivos en el trabajo como las posturas incómodas o el uso de la fuerza durante bastante tiempo. Para más información, se recomienda consultar las normas UNE EN 1005-3 y EN 1005-4.

- La evaluación de cualquier riesgo debe centrarse en afecciones musculoesqueléticas y parte preferentemente del supuesto de que disminuir el cansancio en el trabajo contribuye a reducir estas afecciones.

4. RIESGOS DE ACCESORIOS Y CONSUMIBLES

- Las instrucciones de funcionamiento deben especificar los accesorios y consumibles adecuados.

- Desconecte la fuente de energía de la herramienta (aire, gas o por batería, según proceda) antes de cambiar o sustituir accesorios como el contacto de la pieza de trabajo o modificar cualquier configuración.

- Utilice exclusivamente los tipos y tamaños de accesorios proporcionados por el fabricante.

- Utilice exclusivamente lubricantes recomendados por el fabricante.

- En las especificaciones sobre qué clavos utilizar deben incluirse el diámetro mínimo y máximo, la longitud y las características de los mismos, como el calibre y el ángulo.

5. RIESGOS DEL LUGAR DE TRABAJO

- Resbalar, tropezar o caer suponen las causas principales de lesiones en el lugar de trabajo. Tenga cuidado con las superficies resbaladizas a causa del uso de la herramienta, así como del riesgo de tropiezos con la manguera de aire.

- Actúe con sumo cuidado en entornos desconocidos. Pueden existir riesgos ocultos como la electricidad o las líneas de servicios.

- Esta herramienta no está diseñada para atmósferas potencialmente explosivas y no está aislada para entrar en contacto con energía eléctrica.

- Asegúrese de que no haya cables eléctricos, tuberías de

gas, etc. que puedan causar riesgos si se dañan a causa del uso de la herramienta.

6. RIESGOS POR POLVO Y GASES DE ESCAPE

Si se utiliza la herramienta en una zona donde hay polvo estático, puede remover el polvo y provocar riesgos.

- La evaluación de riesgos debería incluir el polvo ocasionado por el uso de la herramienta y la posibilidad de remover el polvo existente.

- En un entorno lleno de polvo, dirija los gases de escape para evitar la alteración del polvo.

- En lugares donde surgen riesgos por polvo y gases de escape, la prioridad debe ser controlarlos desde su fuente de emisión.

7. RIESGOS POR RUIDO

- La exposición sin protección a niveles de ruido muy altos puede causar pérdida de audición permanente y severa además de otros problemas como tinnitus (pitidos, zumbidos, soplos o murmullos en los oídos).

- Es esencial evaluar los riesgos e implementar los controles adecuados para estos riesgos.

- Entre los controles apropiados para reducir estos riesgos se encuentran acciones como la colocación de materiales de amortiguación para evitar que las piezas de trabajo suenen.

- Lleve siempre protección de oídos adecuada.

- Haga funcionar y mantenga la herramienta tal como se recomienda en estas instrucciones para evitar un aumento innecesario de los niveles de ruido.

- Si la herramienta dispone de silenciador, asegúrese siempre de que está bien colocado y de que no está estropeado al hacerla funcionar.

8. RIESGOS POR VIBRACIÓN

- Es muy importante disponer de información para dirigir la evaluación de riesgos y la implementación de controles adecuados.

- La exposición a vibraciones puede provocar afecciones graves en los nervios y en el riego sanguíneo de las manos y los brazos.

- Lleve ropa abrigada cuando trabaje en condiciones frías y mantenga las manos calientes y secas.

- Si sufre entumecimiento, cosquilleo, dolor o blanqueamiento de la piel de las manos y los dedos, busque el consejo de un profesional cualificado en salud laboral con respecto a su actividad.

- Haga funcionar y mantenga la herramienta tal como se recomienda en estas instrucciones para evitar un aumento innecesario de los niveles de vibración.

- Sujete la herramienta con firmeza pero sin hacer excesiva fuerza, ya que los riesgos por vibración tienden a aumentar cuando se agarra con mayor fuerza.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS

- El aire comprimido puede provocar lesiones graves.

- Apague siempre el suministro de aire y desconecte la herramienta del mismo cuando no esté utilizándola.

- Desconecte siempre la herramienta de la alimentación de aire comprimido antes de cambiar accesorios, modificar la configuración, hacer reparaciones o moverla de un área de trabajo a otra.

- Mantenga los dedos alejados del disparador cuando no esté utilizando la herramienta y al moverla de una posición de trabajo a otra.

- No apunte nunca el aire comprimido hacia usted mismo u otra persona.

- Los latigazos de las mangueras pueden provocar lesiones graves. Compruebe siempre que las mangueras y los accesorios no estén dañados o sueltos.

- No mueva nunca una herramienta neumática por la manguera.

- No arrastre nunca una herramienta neumática por la manguera.

- Al utilizar herramientas neumáticas, no supere la presión de funcionamiento máxima P_{smax} .

- Las herramientas neumáticas deben funcionar por aire comprimido a la mínima presión requerida para el proceso de trabajo para reducir el ruido y la vibración y minimizar el desgaste.

- El uso de oxígeno o gases combustibles para hacer funcionar herramientas neumáticas conlleva riesgos de incendio y explosión.

- Tenga cuidado al utilizar herramientas neumáticas, ya que pueden enfriarse y afectar al agarre y al control de las mismas.

La presión regulada no debe superar la presión de aire máxima, **P_{smax}** , señalada en la herramienta.

No presione el disparador y la pieza de trabajo.

9. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MEDIDA A APLICAR

Fallo	Causas posibles	Revisión método	Medidas a aplicar
El clavo no se clava:	<i>Clavo</i> • Se carga tipo de clavo incorrecto. • Carga de clavos defectuosos (medida de cabeza, forma, encadenado, etc.).	• Revisar si se han cargado los clavos recomendados.	• Utilice clavos recomendados. • Descargue clavos incorrectos y cargue los correctos.
	<i>Cargador</i> • Palanca de empuje. • Defecto del alimentador (doblado o roto). • Defecto muelle alimentador (desgastado o roto).	• Verificar los problemas en el alimentador (doblado, desgastado, deformado o roto).	• Reparar partes deformadas. • Sustituir partes defectuosas.
	• Anchura o estrechez del surco del cargador. • Desgaste de la guía del clavo o deformación del surco del cargador (doblado, deformado o roto).	• Cargar el clavo y comprobar que deslizan suavemente.	
	• Resto de adhesivo o un fragmento de madera pegado al cargador o al alimentador de clavo.		• Sacar el resto de adhesivo o fragmento de madera.
	• Empujar la palanca	• Revisar la palanca.	• Remplazar.
	[Unidad externa: Pistón o lengüeta] • Baja presión aire.	• Saque el conjunto pistón lengüeta y compruebe el correcto retorno de la lengüeta.	• Revisar compresor.
	• Desgaste junta de pistón.	• Saque el conjunto pistón lengüeta y compruebe el correcto retorno de la lengüeta.	• Remplazar junta de pistón.
	• Defecto golpeador pistón.	• Saque el conjunto pistón lengüeta y compruebe el correcto retorno de la lengüeta.	• Sustituir golpeador del pistón.
	• Defecto de golpeador (defectuoso, desgastado roto).	• Saque el conjunto pistón lengüeta y compruebe el correcto retorno de la lengüeta.	• Remplazar pieza.
	• Defecto junta (desconectada, deformada rota).	• Saque el conjunto pistón lengüeta y compruebe el correcto retorno de la lengüeta.	• Recolocar o remplazar junta.
El clavo disparado esta doblado:	• Defecto de la lengüeta (doblada, deformada o rota).	• Saque el conjunto pistón lengüeta y compruebe el correcto retorno de la lengüeta.	• Remplazar.
	• Defecto del cilindro (restos de adhesivo madera, desgaste).	• Revisar el regulador de presión.	• Sacar resto de adhesivo o madera.
	• Los clavos son cargados incorrectamente en la guía. • Clavos cargados incorrectamente. • Lengüeta desgastada.	• Referido al artículo superior.	• Referido al artículo superior.
	• La madera es excesivamente dura.	• Revise si la lengüeta esta excesivamente desgastada o no. • Revise si los clavos se doblan en madera mas blanda.	• Sustituir la lengüeta. • No utilice el aparato.

Fallo	Causas posibles	Revisión método	Medidas a aplicar
El clavo disparado no penetra correctamente en la pieza (sobresale la cabeza):	• La madera es excesivamente dura.		• No utilice el aparato.
	• La presión de aire es baja.		• Ajustar presión de aire.
	• Desgaste o rotura de la lengüeta.	• Sacar sistema pistón lengüeta y comprobar que la lengüeta circula correctamente por el rail del morro. • Revisar si la punta de la lengüeta esta excesivamente desgastada.	• Si la lengüeta no sobresale correctamente por la guía, remplazar.
	• Incorrecta regulación sistema de profundidad de clavado.	• Sacar sistema pistón lengüeta y comprobar que la lengüeta circula correctamente por el rail del morro. • Revisar si la punta de la lengüeta esta excesivamente desgastada.	• Ajustar la guía del plato a la posición correcta.
	• Junta del pistón defectuosa (desgastada o rota). • Superficie interior del cilindro defectuosa (desgastada o rugosa).	• Desmontar al unidad exterior y revisar las superficies interiores y exteriores del cilindro y junta del pistón.	• Remplazar partes defectuosas.
Obstrucción de clavos dentro del morro:	• Clavos introducidos inadecuadamente en la guía del cargador.	• Referencia al primer artículo.	• Referencia al primer articulo.
	• Carga de clavos incorrectos.	.	• Utilice clavos correctos.
	• Desgaste punta de la lengüeta.	• Extraer la lengüeta y revisar su estado.	• Remplazar.
	• Desgaste del surco de la guía de la lengüeta.	• Revisar el desgaste de la guía de la lengüeta.	• Remplazar.
	• La pieza de trabajo es muy dura .		• Detener utilización del aparato.

AVISO: Antes de utilizar esta ferramenta, leia cuidadosamente as instruções e os avisos. Se não o fizer, poderá sofrer lesões graves.

Explicação dos símbolos



Use proteção ocular



Advertência



Fixador a ser disparado



Use capacete



Proibido usar CO₂ ou O₂



Capacidade de operação em modo de acionamento por contacto



Leia as instruções antes de usar



Use proteção auditiva

Nunca dispare um fixador numa superfície dura e quebradiça, como por exemplo betão, aço ou ladrilhos, a menos que aquele tenha sido concebida para essa função.

Mantenha os dedos afastados do gatilho quando não estiver a utilizar esta pistola e quando se deslocar de uma posição operacional para outra.

Mantenha todas as partes do corpo, tais como as mãos e as pernas, etc., afastadas da direção de disparo e certifique-se de que o fixador não consegue penetrar a peça de trabalho, atingindo partes do corpo.

Ao utilizar a ferramenta, esteja atento à deflexão do fixador que poderá provocar lesões.

A pistola de fixadores só deverá ser utilizada por operadores com qualificação técnica.

Não modifique a pistola de fixadores. As modificações poderão reduzir a eficácia das medidas de segurança e aumentar os riscos para o operador e/ou para as pessoas que se encontrem nas imediações.

Não deite fora as instruções de segurança.

Não utilize uma ferramenta que tenha sofrido danos.

Tenha cuidado ao manusear os fixadores, especialmente ao carregar e descarregar, uma vez que os fixadores têm pontas afiadas que podem provocar lesões.

Verifique sempre a pistola antes de a utilizar para detetar peças partidas, mal encaixadas ou gastas.

Mantenha afastadas as pessoas que se encontrem nas imediações (ao trabalhar numa zona onde exista probabilidade de tráfego de pessoas). Delimite claramente a sua área operacional.

Use exclusivamente luvas que permitam um tato adequado e um controlo seguro dos gatilhos e de quaisquer dispositivos de ajuste.

Utilize sempre o segundo punho (se fornecido).

Não utilize a pistola em superfícies duras tais como aço e betão.

Se a pistola não estiver a ser usada, deve ser colocada na horizontal. Posicione a pistola, com cuidado para não esmagar a peça de trabalho.

É proibido o uso de oxigénio e de outros gases inflamáveis nas pistolas pneumáticas fixadores.

As pistolas de fixadores com acionamento por contacto contínuo ou acionamento por contacto só podem ser usadas exclusivamente em aplicações de produção.

A operação deverá ser feita por instrutores profissionais se estiverem reunidas as seguintes condições:

- Fixadores de calibre 18/1,2 mm de diâmetro ou superior.

- Fixadores de 0,8 mm de diâmetro ou superior.

- Fixadores de 1,2 mm de diâmetro ou superior.

Não pressione o gatilho e a peça de trabalho se estiver a ajustar o sistema de ar comprimido.



AVISO para ferramentas com capacidade de acionamento por contacto

Não apoie o dedo no gatilho ao pegar na ferramenta, ao deslocar-se entre as áreas e posições operacionais ou ao caminhar, porque se apoiar o dedo no gatilho poderá causar um funcionamento inadvertido. No caso de ferramentas com acionamento seletivo, verifique sempre a ferramenta antes de a utilizar para apurar se foi selecionado o modo correto.

Esta ferramenta tem acionamento seletivo para acionamento por contacto ou acionamento por contacto contínuo através de seletores de modo de acionamento ou é uma ferramenta de contacto de acionamento contínuo ou de acionamento por contacto e foi marcada com o símbolo anteriormente indicado. As respetivas utilizações previstas são em aplicações de produção, tais como paletes, mobiliário, casas pré-fabricadas, estofos e revestimentos.

Se utilizar esta ferramenta no modo de acionamento seletivo, certifique-se sempre de que se encontra na definição de acionamento correta.

Não utilize esta ferramenta em acionamento por contacto em aplicações tais como o fecho de caixas ou grades ou a instalação de sistemas de segurança de transporte em reboques e veículos tratores.

Tenha cuidado ao mudar de um local de condução para outro.

Perigos previsíveis associados à utilização geral da ferramenta manual

O utilizador da ferramenta deve avaliar os riscos específicos que podem estar presentes em resultado de cada utilização.

1. PERIGOS RELACIONADOS COM PROJÉTEIS

- A pistola de fixadores tem de ser desligada para descarregar os fixadores, para fazer ajustes, para desobstruí-la se encravar ou para trocar acessórios.

- Durante a utilização, tenha cuidado para que os fixadores penetrem no material corretamente e não se desviem/saiam disparados para o operador e/ou para as pessoas que se encontrem nas imediações.

- Durante a utilização, podem ser projetados fragmentos da peça de trabalho e do sistema de agrupamento/fixação.

- Utilize sempre proteção ocular resistente ao impacto com protetores laterais durante a utilização da ferramenta.

- Os riscos para terceiros terão de ser avaliados pelo operador.

- Tenha cuidado com ferramentas sem contacto com a peça de trabalho, uma vez que podem ser disparadas inadvertidamente e ferir o operador e/ou as pessoas que se encontrem nas imediações.

- Certifique-se de que a ferramenta está sempre encostada de forma segura à peça de trabalho e que não consegue escorregar.

2. PERIGOS OPERACIONAIS

- Segure a ferramenta corretamente: esteja pronto para neutralizar os movimentos normais ou repentinos tais como recuar.

- Mantenha uma posição corporal equilibrada e os pés devidamente assentes.

- Deverá usar óculos de segurança e luvas apropriados, recomendando-se ainda o uso de vestuário de proteção.

- Deverá utilizar proteção auditiva adequada.

- Use a alimentação de energia correta indicada no manual.

- As instruções de funcionamento deverão elucidar o utilizador sobre os usos adequados da ferramenta. Deverá ser incluída informação sobre as aplicações que são permitidas e as que são interditas e ainda os riscos associados, por exemplo se trabalhar na parte de trás de camiões e em plataformas móveis, etc.

- As instruções de funcionamento deverão alertar sobre os riscos associados à atuação seletiva.

3. PERIGOS RELATIVOS A MOVIMENTOS REPETITIVOS

Ao utilizar uma ferramenta durante períodos de tempo prolongados, o operador poderá sentir desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou em outras zonas do corpo.

- Ao utilizar uma ferramenta, o operador deve adotar uma postura adequada, porém ergonómica. Deverá manter os pés devidamente assentes e evitar posturas desconfortáveis e sem equilíbrio.

- Se o operador tiver sintomas tais como desconforto persistente ou recorrente, dores, dor latejante, se estiver dorido ou sentir um formigueiro, dormência, sensação de queimadura, ou rigidez, não deverá ignorar estes sinais de alerta. O operador deverá consultar um profissional de saúde qualificado sobre as atividades gerais.

- Poderão existir riscos residuais relativos aos perigos associados a trabalhos repetitivos, tais como a duração da utilização no tocante às posições de trabalho e forças. É aconselhável consultar a norma EN 1005-3 e a EN 1005-4 para obter essas informações.

- As avaliações de risco devem centrar-se nos distúrbios músculo-esqueléticos e basear-se preferencialmente na suposição de que a diminuição da fadiga durante o trabalho é eficaz na redução dos distúrbios.

4. PERIGOS RELACIONADOS COM ACESSÓRIOS E CONSUMÍVEIS

- O manual de instruções terá de especificar os acessórios e consumíveis adequados.

- Desligue a pistola da fonte de energia, ar comprimido, gás ou bateria conforme o caso, antes de trocar/substituir acessórios tais como o contacto da peça de trabalho ou antes de fazer qualquer ajuste.

- Utilize apenas os tamanhos e tipos de acessórios fornecidos pelo fabricante.

- Utilize apenas os lubrificantes recomendados pelo fabricante da pistola.

- A especificação dos fixadores a utilizar tem de incluir o diâmetro mínimo e máximo, o comprimento e as características do fixador, tais como o calibre e o ângulo.

5. PERIGOS RELATIVOS AO LOCAL DE TRABALHO

- Os escorregões, tropeções e quedas são as principais causas de lesões no local de trabalho. Esteja atento às superfícies escorregadias causadas pelo uso da pistola e também aos perigos de tropeçar provocados pela mangueira de ar.

- Atue com cuidado adicional em ambientes desconhecidos. Poderão existir perigos ocultos, tais como fios elétricos ou de outros serviços públicos.

- Esta pistola não deve ser usada em atmosferas potencialmente explosivas e não está isolada para entrar em contacto com energia elétrica.

- Certifique-se de que não existem fios de eletricidade, condutas de gás etc., que poderiam causar um perigo se fossem danificados ao utilizar a ferramenta.

6. PERIGOS RELATIVOS AO PÓ E ESCAPE

Se a pistola for usada numa zona onde exista pó estático, poderá levantar pó e provocar riscos.

- A avaliação de risco deve incluir o pó criado pelo uso da ferramenta e o potencial de levantar o pó já existente.

- Direcione o escape de modo a minimizar o pó num ambiente cheio de pó.

- Onde surgirem perigos por pó ou exaustão de gases, a prioridade será controlá-los no ponto de emissão.

7. PERIGOS RELACIONADOS COM O RUÍDO

- A exposição desprotegida a níveis de ruído elevados pode provocar perda de audição permanente, incapacitante e outros problemas tais como acufeno (tinido, zumbido ou assobio nos ouvidos).

- A avaliação de risco e a implementação de controlos apropriados para estes perigos são essenciais.

- Os controlos apropriados para reduzir o risco poderão incluir ações tais como materiais absorventes para evitar que as peças de trabalho «toquem».

- Utilização de proteção auditiva adequada.

- Utilize e faça a manutenção da ferramenta tal como recomendado nas presentes instruções, para evitar um aumento desnecessário dos níveis de ruído.

- Se a pistola tiver um silenciador, certifique-se sempre que está colocado e em boas condições de funcionamento quando a ferramenta estiver a ser usada.

8. RISCOS RELATIVOS À VIBRAÇÃO

- São imprescindíveis as informações para realizar uma avaliação de risco destes perigos e implementar controlos adequados.

- A exposição às vibrações pode provocar danos incapacitantes nos nervos e na irrigação sanguínea das mãos e dos braços.

- Vista roupas quentes se trabalhar em condições de frio e mantenha as mãos quentes e secas.

- Se sentir dormência, formigueiro, dores ou branqueamento da pele dos dedos ou das mãos, consulte um médico especialista em medicina do trabalho sobre as atividades gerais.

- Utilize e faça a manutenção da ferramenta tal como recomendado nas presentes instruções, para evitar um aumento desnecessário dos níveis de vibração.

- Segure a pistola com um punho leve, mas firme, porque o risco de vibração é geralmente maior quando a força de preensão é maior.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA FERRAMENTAS PNEUMÁTICAS

- O ar comprimido pode provocar lesões graves.

- Desligue sempre o abastecimento de ar e desligue a ferramenta do abastecimento de ar quando não estiver a ser utilizada.

- Desligue sempre a ferramenta do abastecimento de ar comprimido antes de trocar acessórios, fazer ajustes e/ou reparações, quando se deslocar de uma área operacional para outra área diferente.

- Mantenha os dedos afastados do gatilho quando não estiver a utilizar a pistola e quando se deslocar de uma posição operacional para outra.

- Nunca direcione o ar comprimido para si ou para outra pessoa.

- O efeito de chicote nas mangueiras pode provocar lesões graves. Verifique sempre se há mangueiras ou acessórios danificados ou soltos.

- Nunca transporte uma ferramenta pneumática pela mangueira.

- Nunca arresta uma ferramenta pneumática pela mangueira.

- Ao utilizar ferramentas pneumáticas, não exceda a pressão máxima de funcionamento «P_{smax}».

- As ferramentas pneumáticas devem ser alimentadas por ar comprimido à pressão mais baixa necessária para o processo de trabalho, para reduzir o ruído e a vibração e minimizar o desgaste.

- A utilização de oxigénio ou de gases combustíveis para operar ferramentas pneumáticas cria um risco de incêndio e explosão.

- Tenha cuidado ao usar ferramentas pneumáticas, porque pode arrefecer, afetando a aderência e o controlo.

A pressão regulada não pode exceder a pressão de ar máxima, «P_{smax}», indicada na ferramenta.

Não pressione o gatilho e a peça de trabalho.

9. COMO A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS E APLICAR

Falha	Possíveis causas	Método de revisão	Medidas aplicadas
O prego não é dígito:	<i>Prego</i> • Tipo de unha é carregado errado. • Carregando pregos defeituosos (Forma da cabeça de medição, correntes, etc.).	• Verifique se carregou Recomenda-pregos.	• Use as unhas recomendado. • Baixar unhas incorreto e carregar o correto.
	<i>Carregador</i> • Pressione a alavanca. • Falha feeder (tortos ou quebrados). • Alimentador doca padrão (gastos ou quebrados). • Largura ou estreiteza do sulco carregador. • Use unhas guia ou deformação do sulco loader (dobrado, deformado ou quebrados). • Resto do adesivo ou pedaço de madeira preso o fornecimento de energia carregador ou alimentador prego.	• Verifique se os problemas no alimentador (dobrado, desgastados, distorcidos ou quebrados). • Coloque o prego e verifique se deslizar suavemente.	• As peças de reparo distorcida. • Substitua as peças com defeito.
	• Empurre a alavanca. [Unidade externa: Pistão ou língua] • Baixa pressão de ar. • Worn vedação do pistão.	• Verificar a alavanca. • Remova o pistão guia e verifique o correto retorno da língua.	• Retire o adesivo restante ou pedaço de madeira. • Substituir. • Verifique compressor.
	• Pistão atacante padrão.	• Remova o pistão guia e verifique o correto retorno da língua.	• Substitua a vedação do pistão. • Substitua perfurador pistão.
	• Defeito kicker (com defeito, desgastado, quebrado). • Defeito kicker (com defeito, desgastado, quebrado).	• Remova o pistão guia e verifique o correto retorno da língua. • Remova o pistão guia e verifique o retorno correto da língua	• Substitua parte. • Substitua parte.
	• Default board (desconectado, deformado quebrado).	• Remova o pistão guia e verifique o correto retorno da língua.	• Reposicionar ou substituir a junta.
	• Defeito da língua (bent, deformados ou quebrados).	• Remova o pistão guia e verifique o retorno correto da língua.	• Substituir.
	• Cilindro com defeito (resíduos madeira adesivo, desgaste).	• Verifique se o regulador pressão.	• Remova adesivo remanescente ou de madeira.
O tiro unha este dobrado superior:	• Pregos são carregados incorretamente no diretório. • Pregos carregada incorretamente. • Língua desgastado. • A madeira é muito difícil.	• Encaminhamento para o artigo acima. • Verifique se a língua é excessivamente desgastado ou não. • Verifique se os pregos são dobrável mais macia de madeira.	• Encaminhamento para as articulações superior. • Substitua o guia. • Não utilize o dispositivo.

Falha	Possíveis causas	Método de revisão	Medidas aplicadas
O tiro unha não penetram corretamente parte (salientes cabeça):	• A madeira é muito rígido.		• Não utilize o dispositivo.
	• A pressão do ar é baixa.		• Se a guia não se projetam.
	• O desgaste do guia.	• Puxe sistema de pistão guia e verifique o corretamente pelo trilho corre o nariz. • Verifique se a ponta do língua é excessivamente desgastados.	• Se a guia não se projetam corretamente pelo guia, substituir.
	• Sistema de controle incorreto profundidade do mergulho.	• Puxe sistema de pistão guia e verifique o corretamente pelo trilho corre o nariz. • Verifique se a ponta do língua é excessivamente desgastados.	• Ajuste a placa de guia para a posição.
Obstrução prego dentro o nariz	• Junta del pistón defectuosa (desgastada o rota).	• Remova a unidade exterior e rever as superficies internas e exterior do cilindro e pistão de vedação.	• Substitua as peças com defeito.
	• Superficie interior del cilindro defectuosa (desgastada o rugosa).		
	• Pregos introduzida inadequadamente no diretório carregador.	• Referência ao primeiro artigo.	• Referência para o primeiro artigo.
	• Carregamento de teclas incorreta.		• Use a chave correta.
	• Ponta worn guia.	• Puxe a guia e revisão status.	• Substitua.
	• Desgaste da ranhura de guia da língua.	• Verifique o desgaste do guia da língua.	• Substituir.
	• A peça é muito rígido.		• Detener utilización del aparato.

WARNING: Please read the instructions and warnings for this tool carefully before use. Failure to do so could lead to serious injury.

Explanation of symbols



Wear eye protectors



Warning



Fastener being fired



Wear helmet



Prohibit to use CO2 or O2



Capability of operation in contact actuation mode



Read instruction before use



Wear hearing protectors

Never fire a fastener into a hard-brittle surface such as concrete, steel or tiles, unless it is designed for such application.

Keep fingers away from trigger when not operating this tool and when moving from one operating position to another.

Keep all body parts such as hands and legs, etc. away from firing direction and ensure fastener cannot penetrate workpiece into parts of the body.

When using the tool, be aware that the fastener could deflect and cause injury.

Only technically skilled operators should use the fastener driving tool.

Do not modify the fastener driving tool. Modifications may reduce the effectiveness of safety measures and increase the risks to the operator and/or bystander.

Do not discard the safety instructions.

Do not use a tool if the tool has been damaged.

Be careful when handling fasteners, especially when loading and unloading, as the fasteners have sharp points which could cause injury.

Always check the tool before use for broken, misconnected or worn parts.

Keep bystanders away (when working in an area where there is a likelihood of through traffic of people). Clearly mark off your operating area.

Only wear gloves that provide adequate feel and safe control of triggers and any adjusting devices.

Always use the second handle (if supplied).

Don't use the tool at hard surface like steel and concrete.

When the tool is not in use, it should be placed horizontally. When the tool is placed, avoid the workpiece being squeezed.

Pneumatic fastener driving tools prohibit the use oxygen, and other flammable gases.

Fastener driving tools with continual contact actuation or contact actuation shall only be used for production applications.

Professional trainers are required to operate if the following conditions are met:

- Fasteners of 18gauge/1,2 mm nominal diameter or heavier write.

- Fasteners with 0,8 mm nominal thickness or larger.

- Fasteners with 1,2 mm nominal thickness or larger.

Do not press the trigger and workpiece if your adjustment compressed air system.



WARNING for tools with contact actuation capability

Do not rest your finger on the trigger when picking up the tool, moving between operating areas and positions or walking, as resting finger on trigger can lead to inadvertent operation. For tools with selective actuation, always check the tool before use to ascertain the correct mode is selected.

This tool has either selective actuation for contact actuation or continuous contact actuation by actuation mode selectors or is a contact actuation or continuous actuation contact tool and has been marked with the symbol above. Its intended uses are for production applications such as pallets, furniture, manufactured housing, upholstery and sheathing.

If using this tool in selective actuation mode, always ensure it is in the correct actuation setting.

Do not use this tool in contact actuation for applications such as closing boxes or crates and fitting transportation safety systems on trailers and lorries.

Be careful when changing from one driving location to another.

Foreseeable hazards in the general use of hand-held tool

Tool user should assess the specific risks that may be present as a result of each use.

1. PROJECTILE HAZARDS

- The fastener driving tool shall be disconnected when unloading fasteners, making adjustments, clearing jams or

changing accessories.

- During operation be careful that fasteners penetrate material correctly and cannot be deflected/misfired towards operator and/or any bystanders.
- During operation, debris from workpiece and fastening/collation system may be discharged.
- Always wear impact-resistant eye protection with side shields during operation of the tool.
- The risks to others shall be assessed by the operator.
- Be careful with tools without workpiece contact as they can be fired unintentionally and injure operator and/or bystander.
- Ensure tool is always safely engaged on the workpiece and cannot slip.

2. OPERATING HAZARDS

- Hold the tool correctly: be ready to counteract normal or sudden movements such as recoil.
- Maintain a balanced body position and secure footing.
- Appropriate safety glasses shall be used, and appropriate gloves and protective clothing are recommended.
- Appropriate hearing protection shall be worn.
- Use the correct energy supply as directed in the manual.
- Operating instructions shall direct the user on appropriate uses of the tool. This shall include information on what applications are allowed and which are not, and the associated risks such as when working on the back of trucks and moving platforms, etc.
- Operating instructions shall warn about risks associated with selective actuation.

3. REPETITIVE MOTIONS HAZARDS

When using a tool for long periods, the operator may experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck, or other parts of the body.

- While using a tool, the operator shall adopt a suitable but ergonomic posture. Maintain secure footing and avoid awkward or off-balanced postures.
- If the operator experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness, do not ignore these warning signs. The operator shall consult a qualified health professional regarding overall activities.
- Residual risks relating to repetitive work hazards such as duration of use in respect to working positions and forces may exist. It is advised to consult EN 1005-3 and EN 1005-4 for such information.
- Any risk assessment should focus on muscular-skeletal

disorders and is preferentially based on the assumption that decreasing fatigue during work is effective in reducing disorders.

4. ACCESSORY AND CONSUMABLE HAZARDS

- The operating instructions shall specify the appropriate accessories and consumables.
- Disconnect the energy supply to the tool, such as air or gas or battery as applicable, before changing/replacing accessories such as workpiece contact, or making any adjustments.
- Use only the sizes and types of accessories that are provided by the manufacturer.
- Use only lubricants recommended by the tool manufacturer.
- Specification of the fasteners which can be used shall include minimum and maximum diameter, length, and fastener characteristics, such as gauge and angle.

5. WORKPLACE HAZARDS

- Slips, trips and falls are major causes of workplace injury. Be aware of slippery surfaces caused by use of the tool and also of trip hazards caused by the airline hose.
- Proceed with additional care in unfamiliar surroundings. Hidden hazards may exist, such as electricity or other utility lines.
- This tool is not intended for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated from coming into contact with electric power.
- Make sure there are no electrical cables, gas pipes etc. that could cause a hazard if damaged by use of the tool.

6. DUST AND EXHAUST HAZARDS

If the tool is used in an area where there is static dust, it may disturb the dust and cause a hazard.

- Risk assessment should include dust created by the use of the tool and the potential for disturbing existing dust.
- Direct the exhaust so as to minimize disturbance of dust in a dust filled environment.
- Where dust or exhaust hazards are created, the priority shall be to control them at the point of emission.

7. NOISE HAZARDS

- Unprotected exposure to high noise levels can cause permanent, disabling, hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears).
- Risk assessment and implementation of appropriate controls for these hazards are essential.
- Appropriate controls to reduce the risk may include actions

such as damping materials to prevent workpieces from “ringing”.

- Use appropriate hearing protection.
- Operate and maintain the tool as recommended in these instructions, to prevent an unnecessary increase in noise levels.
- If the tool has a silencer, always ensure it is in place and in good working order when the tool is being operated.

8. VIBRATION HAZARDS

- Information to conduct a risk assessment of these hazards and implementation of appropriate controls is essential.
- Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms.
- Wear warm clothing when working in cold conditions, keep your hands warm and dry.
- If you experience numbness, tingling, pain or whitening of the skin in your fingers or hands, seek medical advice from a qualified occupational health professional regarding overall activities.
- Operate and maintain the tool as recommended in these instructions, to prevent an unnecessary increase in vibration levels.
- Hold the tool with a light, but safe, grip because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher.

- Pneumatic tools should only be powered by compressed air at the lowest pressure required for the work process to reduce noise and vibration, and minimize wear.

- Using oxygen or combustible gases for operating pneumatic tools creates a fire and explosion hazard.

- Be careful when using pneumatic tools as the tool could become cold, affecting grip and control.

The regulated pressure must not exceed the maximum air pressure, P_{max}, marked on tool.

Do not press the trigger and workpiece.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR PNEUMATIC TOOLS

- Compressed air can cause severe injury.
- Always shut off air supply, and disconnect tool from air supply when not in use.
- Always disconnect the tool from the compressed air supply before changing accessories, making adjustments and/or repairs, when moving away from an operating area to a different area.
- Keep fingers away from trigger when not operating the tool and when moving from one operating position to another.
- Never direct compressed air at yourself or anyone else.
- Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses or fittings.
- Never carry a pneumatic tool by its hose.
- Never drag a pneumatic tool by its hose.
- When using pneumatic tools, do not exceed the maximum operating pressure P_{max}.

9. TROUBLESHOOTING AND COUNTER MEASURES

Failure	Possible causes	Check method	Counter measures
No nail is ejected:	<i>Nail</i> • Incorrect nails are loaded. • Abnormal nails are loaded (large-sized head, bent incorrectly chained, etc.).	• Check if recommended nails are loaded.	• Use recommended nails. • Remove abnormal nails and load normal nails.
	<i>Magazine Unit</i> • Push lever. • Defective nail feeder (deflected, bent or broken). • Defective feed spring (worn or broken).	• Check for abnormalities of nail feeding portion (deflected, worn, deformed broken).	• Repair deformed parts. • Replace defective parts.
	• Narrow or wide width of the Magazine groove. • Worn nail head supporting portion of Magazine Abnormal nail guide groove of Blade Guide (deflected, deformed or broken).	• Load nails and confirm that they will move smoothly.	
	• Adhesive fragment or wood dust sticking on the Magazine or nail feeder.		• Remove adhesive fragment or wood dust.
	• Push lever.	• Check push lever movement.	• Replace.
	[Output unit: Piston or driver] • Air pressure too low.	• Carry out idle driving and check the return of the driver blade.	• Check compressor.
	• Worn piston ring.	• Carry out idle driving and check the return of the driver blade.	• Replace piston ring.
	• Defective piston bumper.	• Carry out idle driving and check the return of the driver blade.	• Reassemble or replace the o-ring.
	• Defective bumper piece (defective, worn or broken).	• Carry out idle driving and check the return of the driver blade.	• Replace part.
	• Defective O-ring (disconnected, deformed or broken).	• Carry out idle driving and check the return of the driver blade.	• Reassemble or replace the O-ring.
	• Defective driver blade, (deflected, deformed or broken).	• Carry out idle driving and check the return of the driver blade.	• Replace.
	• Defect inside cylinder (adhesive or wood fragment, worn).	• Check if the nailer drives at minimum operating pressure.	• Remove adhesive fragment or wood dust.
The driven nail is bent:	• Nails are inaccurately fed into the Blade Guide. • Incorrect nails are loaded.	• Refer to item above.	• Refer to item above.
	• Worn driver blade.	• Check if the driver blade is extremely worn or not.	• Replace the driver blade.
	• The wood is too hard.	• Check if the nails bend on softer wood or not.	• Stop using the tool.

Failure	Possible causes	Check method	Counter measures
The driven nails do not fully penetrate the work piece (heads protrude):	• The wood is too hard.		• Stop using the tool.
	• Air pressure too low.		• Adjust the air pressure.
	• Worn or broken driver blade.	• Carry out idle driving and check if the driver blade protrudes from the blade guide nose. • Check if the tip of the driver blade is excessively worn or not.	• If the driver blade does not protrude from the blade guide replace.
	• Incorrect driving depth adjustment.	• Carry out idle driving and check if the driver blade protrudes from the blade guide nose. • Check if the tip of the driver blade is excessively worn or not.	• Adjust the guide plate to the appropriate position.
Nails clog within the ejecting gate:	• Defective piston ring (worn or broken).	• Disassemble the output unit and check the inside and outside surfaces of the piston ring and cylinder.	• Replace the defective parts.
	• Defective inner surface of cylinder (worn or rough).		
	• Nails are inaccurately fed into the blade guide.	• Refer to first item.	• Refer to first item.
	• Incorrect nails are loaded.		• Use designated nails.
	• Worn tip of the driver blade.	• Carry out idle driving and check if blade tip if worn or not.	• Replace.
	• Worn guide groove of the blade guide.	• Check the wear of the blade guide.	• Replace.
	• Workpiece material is too hard.		• Stop using the tool.

AVERTISSEMENT : Veuillez lire ces instructions et avertissements avant d'utiliser l'outil. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures graves.

Explication des symboles



Protections oculaires



Avertissement



Danger de projection d'élément de fixation



Port du casque recommandé



Utilisation de CO₂ ou O₂ interdite



Capacité de fonctionnement en mode de déclenchement par contact



Assurez-vous de lire ces consignes avant toute utilisation



Protections auditives

Ne déchargez jamais un élément de fixation sur une surface dure et cassante comme du béton, de l'acier ou du carrelage, à moins qu'il ne soit conçu pour une telle application.

Gardez vos doigts éloignés du déclencheur lorsque vous n'utilisez pas l'outil et lors de vos déplacements d'un poste de travail à un autre.

Positionnez vos membres, tels que vos mains, vos jambes, etc. à l'écart de la zone de décharge de l'outil et assurez-vous que la fixation sur la pièce ne peut percuter aucune partie du corps.

Gardez à l'esprit que la fixation peut dévier de sa trajectoire et causer des blessures pendant l'utilisation de l'outil.

L'utilisation des machines à enfoncer les fixations est réservée aux techniciens qualifiés.

N'apportez aucune modification à la machine à enfoncer les fixations. Les modifications sont susceptibles de réduire l'efficacité des consignes de sécurité et d'augmenter les risques pour l'opérateur et les personnes éventuellement situées à proximité.

Ne jetez pas les consignes de sécurité.

N'utilisez jamais un outil endommagé.

Faites preuve du plus grand soin lors de la manipulation des fixations, notamment lors du chargement et du déchargement. Celles-ci sont pointues et susceptibles de causer des blessures.

Veillez toujours vérifier l'outil et ses pièces avant son utilisation pour rechercher les traces éventuelles d'usure, de dommages et de faux contacts.

Ne laissez personne s'approcher (si vous travaillez dans un lieu très fréquenté). Signalez clairement votre zone de travail.

Portez uniquement des gants offrant une bonne prise en main et un contrôle sûr des déclencheurs et des dispositifs de réglage.

Utilisez toujours la deuxième poignée (si fournie).

N'utilisez pas l'outil sur une surface dure telle que l'acier ou le béton.

Veillez à placer l'outil en position horizontale lorsque vous ne l'utilisez pas. Une fois l'outil positionné, évitez de coincer la pièce à usiner.

L'utilisation des machines pneumatiques à enfoncer les fixations en présence d'oxygène ou de tout autre gaz inflammable est interdite.

Les machines à enfoncer les fixations à déclenchement en rafale ou par contact sont uniquement destinées aux applications industrielles.

Des formateurs professionnels sont nécessaires en présence des conditions suivantes.

- fixations de 18 AWG / 1,2 mm ou plus de diamètre nominal.

- fixations de 0,8 mm ou plus d'épaisseur nominale.

- fixations de 1,2 mm ou plus d'épaisseur nominale.

N'appuyez pas sur le déclencheur ni sur la pièce à usiner si votre système d'air comprimé n'est pas correctement réglé.



AVERTISSEMENT concernant les outils à déclenchement par contact

Ne posez pas votre doigt sur la gâchette lorsque vous soulevez l'outil, quand vous changez de zone ou de poste de travail, ou bien lorsque vous vous déplacez : vous risqueriez de mettre la machine en marche par inadvertance. Sur les outils à déclenchement sélectif, vérifiez toujours que le mode est correctement sélectionné sur l'outil avant de vous en servir.

Soit cet outil comporte des sélecteurs de déclenchement qui permettent de basculer entre les modes de déclenchement par contact ou en rafale, soit il s'agit d'un outil à déclenchement par contact ou d'un outil à déclenchement en rafale, auquel cas il porte le symbole ci-dessus. Ses utilisations sont destinées aux applications industrielles telles que la construction de palettes, de meubles, de maisons préfabriquées, de produits tapissés et de revêtements.

Si vous utilisez cet outil en mode de déclenchement sélectif, veuillez toujours vous assurer que son réglage est correct.

N'utilisez pas cet outil en mode de déclenchement par contact

pour des applications telles que la fermeture de boîtes ou de caisses et l'installation de systèmes de sécurité pour le transport sur des remorques et des camions.

Faites preuve de prudence lorsque vous passez d'un point de frappe à un autre.

Risques prévisibles lors de l'utilisation générale des outils portatifs

Il appartient à l'utilisateur de l'outil d'évaluer les risques spécifiques pouvant résulter de chaque utilisation.

1. DANGERS LIÉS AUX PROJECTILES

- Déconnectez toujours la machine à enfonceur les fixations lors de toute opération de déchargement des fixations, de réglage, de déblocage ou de remplacement des accessoires.

- Pendant l'opération, veillez à ce que les éléments de fixation pénètrent correctement dans le matériau, qu'il n'y ait pas de ratés et que les projectiles ne soient pas déviés de leur trajectoire vers vous-même ou des personnes situées à proximité.

- Il existe des risques de projection de débris provenant de la pièce à usiner et du système de fixation/assemblage pendant l'utilisation.

- Portez toujours des lunettes de protection résistantes aux chocs et munies d'une protection latérale pendant l'utilisation de l'outil.

- Les risques pour les personnes situées à proximité doivent être évalués par l'opérateur.

- Soyez vigilant lorsque l'outil n'est pas en contact avec la pièce à usiner. En effet, un déclenchement intempestif peut se produire et causer des blessures à l'opérateur et aux personnes éventuellement situées à proximité.

- Assurez-vous que l'outil est toujours en position sécurisée sur la pièce et qu'il ne peut pas glisser.

2. DANGERS LIÉS AU FONCTIONNEMENT

- Tenez l'outil correctement : soyez prêt à contrer les déplacements normaux ou soudains, tels que l'effet de rebond.

- Gardez une position corporelle stable et un bon équilibre.

- Veillez à toujours utiliser des lunettes de sécurité. Le cas échéant, le port de gants et de vêtements de protection appropriés est recommandé.

- Il en est de même avec les protections auditives.

- Utilisez la bonne alimentation électrique, telle que préconisée dans le manuel.

- Les instructions nécessaires à l'utilisation appropriée de l'outil par l'opérateur sont contenues dans le mode d'emploi. Celui-ci comprend des informations sur les applications autorisées ou non, ainsi que sur les risques associés, par exemple lors d'interventions à l'arrière des camions et sur des plateformes mobiles, etc.

- Le mode d'emploi doit mettre en garde sur les risques associés au déclenchement sélectif.

3. DANGERS LIÉS AUX MOUVEMENTS RÉPÉTITIFS

L'opérateur peut ressentir une gêne aux mains, aux bras, aux épaules, au cou ou à d'autres parties du corps lors de l'utilisation prolongée d'un outil.

- C'est pourquoi il doit adopter une posture appropriée mais ergonomique quand il travaille. Maintenez une position stable et évitez tout déséquilibre ou toute posture inconfortable.

- En cas d'apparition de symptômes tels qu'une gêne persistante ou récurrente, une douleur, des palpitations, des picotements, un engourdissement, une sensation de brûlure ou de raideur, n'ignorez pas ces signes d'avertissement. L'opérateur doit consulter un professionnel de santé qualifié pour l'ensemble des activités.

- Il existe des risques résiduels liés au travail répétitif, tels que la durée d'utilisation en fonction des postures et des efforts de travail. Veuillez consulter les normes EN 1005-3 et EN 1005-4 pour de plus amples informations à ce sujet.

- Les troubles musculo-squelettiques doivent toujours faire l'objet d'une évaluation des risques reposant sur l'hypothèse selon laquelle une diminution de l'effort permet de diminuer effectivement ces troubles.

4. DANGERS LIÉS AUX ACCESSOIRES ET CONSOMMABLES

- Le mode d'emploi doit spécifier les accessoires et les consommables appropriés.

- Débranchez l'outil de la source d'alimentation (air, gaz ou batterie selon le cas), avant de procéder au changement/remplacement des accessoires, tels que le palpeur, ou avant d'effectuer des réglages.

- Utilisez uniquement des accessoires de la taille et du type préconisés par le fabricant.

- Utilisez uniquement les lubrifiants recommandés par le fabricant de l'outil.

- Les spécifications concernant les éléments de fixation à utiliser doivent inclure les caractéristiques minimales et maximales en termes de diamètre et de longueur mais aussi de calibre et d'angle, entre autres.

5. DANGERS LIÉS À L'ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

- Les glissades, les trébuchements et les chutes sont les principales causes d'accident du travail. Tenez compte des surfaces glissantes dues à l'utilisation de l'outil, ainsi que des risques de trébuchement liés au flexible d'arrivée d'air.

- Redoublez de précautions dans les environnements inconnus. Des dangers cachés peuvent exister au niveau des lignes électriques ou autres.

- Cet outil n'est pas destiné à être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives et n'est pas isolé du contact avec l'alimentation électrique.

- Assurez-vous de l'absence de câble électrique, tuyau de gaz, etc. présentant un risque en cas d'égât lié à l'utilisation de l'outil.

6. DANGERS LIÉS À LA POUSSIÈRE ET AUX ÉMISSIONS

Si l'outil est utilisé en présence de poussière statique, cela peut perturber son fonctionnement et présenter un danger.

- L'évaluation des risques doit inclure la poussière générée par l'utilisation de l'outil et le risque de soulever des poussières existantes.

- Dans un environnement poussiéreux, dirigez l'échappement de sorte à minimiser les perturbations.

- Lorsqu'il existe des risques de formation de poussière ou d'émission, la priorité doit être de les contrôler au niveau du point d'échappement.

7. DANGERS LIÉS AUX NUISANCES SONORES

- L'exposition non protégée à des niveaux de bruit élevés peut causer une perte auditive permanente et invalidante mais aussi d'autres problèmes tels que des acouphènes (sifflements, vrombissement, tintements ou bourdonnements dans les oreilles).

- L'évaluation des risques et la mise en place des contrôles appropriés face à ces dangers sont des mesures essentielles.

- Parmi les contrôles appropriés pour réduire le risque, on peut citer l'utilisation de matériaux d'insonorisation pour empêcher le « tintement » des pièces.

- Utilisez une protection auditive appropriée.

- Respectez les recommandations concernant l'utilisation et l'entretien de l'outil pour contenir l'augmentation des niveaux sonores.

- Si l'outil est équipé d'un silencieux, assurez-vous que celui-ci est toujours en place et en bon état de fonctionnement lorsque vous utilisez l'outil.

8. DANGERS LIÉS AUX VIBRATIONS

- Les informations permettant d'effectuer une évaluation des risques de ces dangers et la mise en œuvre de contrôles appropriés sont essentielles.

- L'exposition aux vibrations peut causer des lésions invalidantes au système nerveux et vasculaire des membres supérieurs.

- Portez des vêtements chauds lorsque vous travaillez par temps froid et gardez vos mains au chaud et au sec.

- Si vous ressentez un engourdissement, des picotements, une douleur ou une décoloration de la peau des doigts ou des mains,

demandez conseil à un professionnel de santé spécialiste en médecine du travail au sujet de l'ensemble des activités.

- Respectez les recommandations concernant l'utilisation et l'entretien de l'outil pour contenir l'augmentation des niveaux de vibration.

- Tenez l'outil de manière sûre mais sans serrer, car le risque de vibration augmente généralement avec une force de préhension plus élevée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LES OUTILS PNEUMATIQUES

- L'air comprimé peut causer des blessures graves.

- Coupez toujours l'arrivée d'air et débranchez l'outil du réseau pneumatique lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Débranchez toujours l'outil du réseau d'air comprimé avant de changer les accessoires, d'effectuer des réglages et/ou des réparations, ou bien si vous changez de zone de travail.

- Gardez vos doigts éloignés du déclencheur lorsque vous n'utilisez pas cet outil et lors de vos déplacements d'un poste de travail à un autre.

- Ne dirigez jamais l'air comprimé sur vous-même ni sur autrui.

- Les tuyaux flexibles peuvent se mettre en mouvement et causer des blessures graves. Vérifiez toujours que les flexibles et les raccords sont en bon état et ne sont pas desserrés.

- Ne transportez jamais un outil pneumatique par son tuyau.

- Ne traînez jamais un outil pneumatique par son tuyau.

- Lorsque vous utilisez des outils pneumatiques, ne dépassez jamais la pression de service maximale P_{smax} .

- L'alimentation en air comprimé des outils pneumatiques doit s'effectuer à la pression la plus basse requise pour le processus de travail, et ce afin de réduire le bruit et les vibrations, mais aussi l'usure.

- L'utilisation d'oxygène ou de gaz combustible sur les outils pneumatiques crée un risque d'incendie et d'explosion.

- Soyez prudent lorsque vous utilisez des outils pneumatiques. En effet, il existe un risque de refroidissement qui peut nuire à la prise en main et au contrôle de l'outil.

La pression régulée ne doit pas dépasser la pression maximale d'air P_{smax} indiquée sur l'outil.

N'appuyez pas sur le déclencheur et sur la pièce à usiner.

9. COMMENT RÉSOUDRE LES PROBLÈMES ET APPLIQUER

L'échec	Causes possibles	Revue méthode	Medidas aplicadas
Le clou no ça colle	Ongles - Le type de clou est chargée faux. - Chargement des clous défectueux (forme de la tête de mesure, chaînes, etc.).	Vérifiez que réalisée recommandée ongles.	- Utiliser les clous recommandée. - Télécharger les ongles incorrecte et charger le fichier.
	Chargeur - Appuyez sur le levier. - Défaut d'alimentation (Plié ou cassé). - Standard Chargeur Dock (usés ou cassés).	Assurez-vous que les problèmes ADF (plié, usées, déformées ou cassées).	- Les pièces de réparation déformée. - Remplacer les pièces défectueuses.
	- Largeur ou l'étroitesse de la rainure chargeur. - Utilisez le Guide des ongles ou une déformation de la rainure chargeur (plié, déformé ou cassée).	Placer le clou et s'assurer que glisser en douceur.	
	Reste de l'adhésif ou morceau de bois coincé l'alimentation ou chargeur AC ongles.		Retirez l'adhésif restant ou morceau de bois.
	Poussez le levier	Vérifier le levier.	Remplacer.
	Unité: Piston ou la langue] Faible pression d'air	Retirer le piston ongles et vérifier la le retour de la langue correcte.	Vérifiez compresseur.
	Usure des bagues d'étanchéité.	Retirer le piston ongles et vérifier la le retour de la langue correcte.	Remplacer le joint du piston.
	Pistons avant motif.	Retirer le piston ongles et vérifier la le retour de la langue correcte.	Remplacer le piston de punch.
	Défaut de kicker (avec défectueuse, usée, cassée).	Retirer le piston ongles et vérifier la le retour de la langue correcte.	Remplacez une partie.
	Défaut conseil (déconnecté, déformés cassée).	Retirer le piston ongles et vérifier la retour correct de la langue	Repositionner ou remplacer le joint.
	Langue par défaut (déformées ou cassées).	Retirer le piston ongles et vérifier la retour correct de la langue	Remplacer.
	Cylindre défectueux (résidus l'usure adhésive bois.	Vérifiez que le contrôleur pression.	Enlever l'adhésif restant ou de bois.
Tirez ongles cette doblado superior :	- Les clous sont chargés incorrecte dans le répertoire. - Clous chargé de manière incorrecte. - Langue usés. - Le bois est très difficile.	- Renvoi à l'article ci-dessus. - Assurez-vous que la langue est trop portées ou non. - Assurez-vous que les clous sont pliage bois plus tendre.	- Aiguillage vers les articulations ci-dessus. - Remplacer le guide. - Ne pas utiliser l'appareil.

L'échec	Causes possibles	Revue méthode	Medidas aplicadas
Le tir n'a pas pénétré à ongles correctement :	• Le bois est très lisse.		• Ne pas utiliser l'appareil.
	• La pression d'air est faible.		• Si l'onglet ne dépasse pas.
	• L'usure guide.	• Tirer système de guidage du piston ongle et vérifier la la piste fonctionne correctement le nez. • Assurez-vous que la pointe de la la langue est trop usés.	• Si l'onglet ne dépasse pas correctement par le guide, remplacer.
	• Contrôle du système incorrecte profondeur de plongée.	• Tirer système de guidage du piston ongle et vérifier la la piste fonctionne correctement le nez. • Assurez-vous que le bout de la langue est excessivement usés.	• Ajustez la plaque guide poste.
	• Junta del pistons défectueux (porté la route). • Surface de cylindre intérieur del défectueux (porté le rugueux).	• Enlever l'unité extérieure et examiner les surfaces internes et à l'extérieur du cylindre et joint du piston.	• Remplacer les pièces défectueux.
Obstruction clous ail sein le nez :	• Clous introduit inappropriée dans le répertoire chargeur.	• La référence à l'article premier	• La référence à l'article premier.
	• Chargement des clés incorrectes.		• Utilisez la touche correcte.
	• Astuce usés guide.	• Tirez la languette et l'examen statut.	• Remplacer
	• L'usure de la rainure de guidage langage.	• Vérifier l'usure du guide langage.	• Remplacer.
	• Le jeu est très dur.		• Deten utilización del appareil.

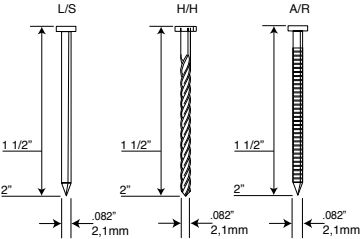
Carga de consumible
A continuación se detallan los datos técnicos del consumible recomendado para cada herramienta.

Carga consumível
Os dados técnicos do consumível recomendado para cada ferramenta estão detalhados abaixo.

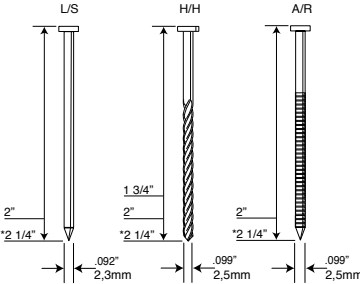
Consumable charge
The technical data of the recommended consumable for each tool are detailed below.

Charge consommable
Les données techniques du consommable recommandé pour chaque outil sont détaillées ci-dessous.

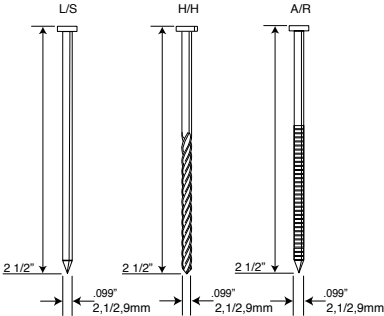
simG50



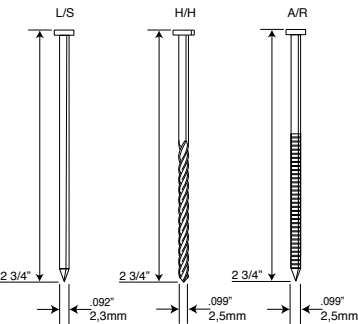
simG57



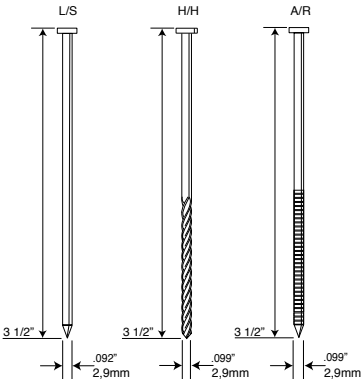
simG65



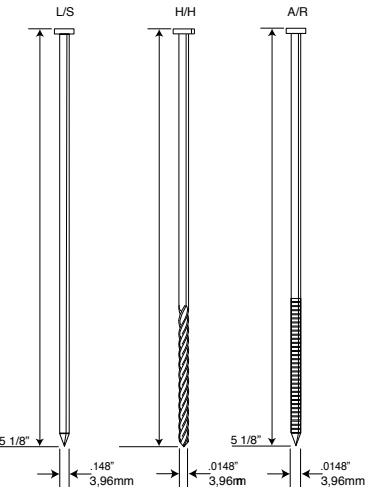
simG70



simG90



simG130



ESPAÑOL

Especificaciones técnicas	simC50	simC65	simC57	simC70	simC90	simC130
Presión de operación mínima y máxima	4,9 - 8,4 bar	4,83 - 8,27 bar	4,9 - 8,4 bar	4,8 - 8,3 bar	5 - 8 bar	4,83-8,27 bar
Consumo de aire (60 ciclos por minuto)	1,55 litros	86,94 litros	1,70 litros	2,3 litros	2,87 litros	5,10 litros
Entrada de aire	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Velocidad máxima (ciclos por segundo)	3	3	3	2	-	-
Peso	2 kg	2,65 kg	2,67 kg	3,67 kg	3,68 kg	5,8 kg
Capacidad de clavos por cargador	ø2,1mm=350-400	ø3,0mm=350 ø2,5mm=300	ø2,1mm=300 ø2,5mm=250	ø2,5mm=300 ø2,9mm=200	ø2,9mm=300	ø3,8=200
Tamaño de la herramienta: altura	285 mm	315,8 mm	285,4 mm	322 mm	355 mm	479 mm
Tamaño de la herramienta: longitud	305 mm	304,5 mm	302 mm	306,8 mm	368 mm	338 mm
Tamaño de la herramienta: ancho (cuerpo)	128 mm	132 mm	132,4 mm	131,1 mm	149 mm	154 mm

PORTUGUÉS

Especificações Técnicas	simC50	simC55	simC57	simC70	simC90	simC130
Pressão de operação mínima e máxima	4,9 - 8,4 bar	4,83 - 8,27 bar	4,9 - 8,4 bar	4,8 - 8,3 bar	5 - 8 bar	4,83-8,27 bar
Consumo de ar (60 ciclos por minuto)	1,55 litros	86,94 litros	1,70 litros	2,3 litros	2,87 litros	5,10 litros
Entrada de ar	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Velocidade máxima (ciclos por segundo)	3	3	3	2	-	-
Peso	2 kg	2,67 kg	2,67 kg	3,67 kg	3,68 kg	5,8 kg
Capacidade de pregos por carregado	ø2,1mm=350-400	ø3,0mm=350 ø2,5mm=300	ø2,1mm=300 ø2,5mm=250	ø2,5mm=300 ø2,9mm=200	ø2,9mm=300	ø3,8=200
Tamanho da ferramenta: altura	285mm	315,8 mm	285,4mm	322mm	355 mm	479 mm
Tamanho da ferramenta: comprimento	305mm	304,5 mm	302mm	306,8 mm	368 mm	338 mm
Tamanho da ferramenta: largura (corpo)	128mm	132mm	132,4 mm	131,1 mm	149 mm	154mm

ENGLISH

Technical specifications	simC50	simC55	simC57	simC70	simC90	simC130
Min to max operating pressure	4.9 - 8.4 bar	4,83 - 8,27 bar	4.9 - 8.4 bar	4,8 - 8,3 bar	5 - 8 bar	4,83-8,27 bar
Air consumption (60 cycles per minute)	1,55 litres	86.94 litres	1,70 litres	2,3 litres	2,87 litres	5,10 litres
Air Inlet	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Maximum speed (cycles per second)	3	3	3	2	-	-
Weight	2 kg	2,67 kg	2,67 kg	3,67 kg	3,68 kg	5.8 kg
Nails per magazine capacity	ø2,1mm=350-400	ø3,0mm=350 ø2,5mm=300	ø2,1mm=300 ø2,5mm=250	ø2,5mm=300 ø2,9mm=200	ø2,9mm=300	ø3,8=200
Tool size: height	285mm	315,8 mm	285,4mm	322mm	355 mm	479 mm
Tool size: length	305mm	304,5 mm	302mm	306,8 mm	368 mm	338 mm
Tool size: width: main body	128mm	132mm	132,4 mm	131,1 mm	149 mm	154 mm

FRANÇAIS

Specifications techniques	simC50	simC55	simC57	simC70	simC90	simC130
Pression de travail min. et max.	4,9 - 8,4 bar	4,83 - 8,27 bar	4,9 - 8,4 bar	4,8 - 8,3 bar	5 - 8 bar	4,83-8,27 bar
Consommation d'air (60 cycles par minute)	1,55 litres	86,94 litres	1,70 litres	2,3 litres	2,87 litres	5,10 litres
Prise d'air	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT	3/8 in. NPT
Vitesse maximum (cycles par seconde)	3	3	3	2	-	-
Poids	2 kg	2,67 kg	2,67 kg	3,67 kg	3,68 kg	5,8 kg
Capacité de clous par magasin	ø2,1mm=350-400	ø3,0mm=350 ø2,5mm=300	ø2,1mm=300 ø2,5mm=250	ø2,5mm=300 ø2,9mm=200	ø2,9mm=300	ø3,8=200
Dimensions de l'outil: hauteur	285mm	315,8 mm	285,4 mm	322 mm	355 mm	479 mm
Dimensions de l'outil: longueur	305mm	304,5 mm	302 mm	306,8 mm	368 mm	338 mm
Dimensions de l'outil: largeur: corps de l'appareil	128mm	132 mm	132,4 mm	131,1 mm	149 mm	154 mm

ESPAÑOL

Información sobre el ruido

Estos valores característicos del ruido están de acuerdo con EN 12549+A1

	simC50	simC57	simC65/70	simC90	simC130
LpA, 1s, d =	87.1dB	87.2dB	95dB	88.2dB	92.3dB
LwA, 1s, d =	99.4dB	96.5dB	107dB	101.2dB	105.3dB

Estos valores son valores característicos relacionados con la herramienta y no representan ruidos desarrollados en el lugar de utilización. El diseño del lugar de trabajo puede también servir para reducir los niveles de ruido, por ejemplo, la colocación de la pieza en que se está trabajando sobre soportes amortiguadores de sonido.

Información sobre la vibración

Estos valores están de acuerdo con EN 12549+A1

Valor característico de la Vibración (m/s²) =

	simC50	simC57	simC65/70	simC90	simC130
	4.17	3.03	3.8	3.75	5.44

Este valor es un valor característico relacionado con la herramienta y no representa la influencia al sistema de la mano y brazo al utilizar la herramienta.

PORTUGUÉS

Informação sobre ruído

Estes valores característicos do ruído estão de acordo com EN 12549+A1

	simC50	simC57	simC65/70	simC90	simC130
LpA, 1s, d =	87.1dB	87.2dB	95dB	88.2dB	92.3dB
LwA, 1s, d =	99.4dB	96.5dB	107dB	101.2dB	105.3dB

Estes são valores característicos relacionados com a ferramenta e não representam ruídos desenvolvidos no local de utilização. O desenho do local de trabalho pode também servir para reduzir os níveis de ruído, por exemplo, a colocação da peça que se está a trabalhar sobre suportes amortecedores de som.

Informação sobre Vibração

Estes valores estão de acordo com EN 12549+A1

Valor característico da Vibração (m/s²) =

	simC50	simC57	simC65/70	simC90	simC130
	4.17	3.03	3.8	3.75	5.44

Este é um valor característico relacionado com a ferramenta e não representa a influência no sistema mão e braço, ao utilizar a ferramenta.

ENGLISH

Noise information

These noise characteristic values are in accordance with EN 12549+A1

	simC50	simC57	simC65/70	simC90	simC130
LpA, 1s, d =	87.1dB	87.2dB	95dB	88.2dB	92.3dB
LwA, 1s, d =	99.4dB	96.5dB	107dB	101.2dB	105.3dB

These values are tool-related characteristic values and do not represent noise developed at the point of use. Workplace design can also serve to reduce noise levels, for example placing workpiece on sounddamping supports.

Vibration Information

These values are in accordance with EN 12549+A1

Vibration characteristic value (m/s²) =

	simC50	simC57	simC65/70	simC90	simC130
	4.17	3.03	3.8	3.75	5.44

This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool.

FRANÇAIS

Information sur le niveau de bruit

Les caractéristiques acoustiques sont conformes à la norme EN 12549+A1

	simC50	simC57	simC65/70	simC90	simC130
LpA, 1s, d =	87.1dB	87.2dB	95dB	88.2dB	92.3dB
LwA, 1s, d =	99.4dB	96.5dB	107dB	101.2dB	105.3dB

Ces valeurs sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas le niveau de bruit au poste de travail. L'environnement du travail peut servir à réduire le niveau de bruit, par exemple par l'utilisation de supports amortissant le bruit.

Information sur les vibrations

Les caractéristiques vibratoires sont conformes à la norme EN 12549+A1

Caractéristique vibratoire (m/s²) =

	simC50	simC57	simC65/70	simC90	simC130
	4.17	3.03	3.8	3.75	5.44

Cette valeur est caractéristique de l'outil et ne représente pas l'effet sur le bras ou poignet due à l'utilisation de l'outil.



ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2006/42/EC**Para las siguientes herramientas****Productos:** Clavadoras neumáticas**Modelo:** simC50, simC57, simC65, simC70, simC90, simC130**Tipo:** Herramienta neumática**Nombre del distribuidor:** Grupodesa Fasteners, S.A.U.**Dirección del distribuidor:** P.I. 'Ampliación Comarca 1'. Calle L, 15 - 17
31160 Orkoien. Navarra. España.

Por la presente declaramos que el producto es en conformidad con todas las disposiciones relevantes de la normativa 2006/42/EC y cumple con las siguientes normas Europeas:

EN ISO 12100

EN ISO 11148-13

EN 12549+A1

EN ISO 8662-11+A1

EN 15895 (Annex D)

Responsable de la declaración | Representante autorizado establecido en la CE:

Responsable: José María Vidal**Posición / Título:** Gerente

Septiembre 2019



EN

DECLARATION OF CONFORMITY 2006/42/EC**For the following tool:****Product name:** Pneumatic Nailer**Model:** simC50, simC57, simC65, simC70, simC90, simC130**Type:** Pneumatic Tool**Business name of the distributor:** Grupodesa Fasteners, S.A.U.**Address of the distributor:** P.I. 'Ampliación Comarca 1'. Calle L, 15 - 17
31160 Orkoien. Navarra. España.

We hereby declare, that the product is in complies with all relevant provisions of the directives 2006/42/EC and complies with the following European standards:

EN ISO 12100

EN ISO 11148-13

EN 12549+A1

EN ISO 8662-11+A1

EN 15895 (Annex D)

Person in charge of the declaration | Authorize representative established in the CE:

Responsable: José María Vidal**Position/Title:** General Manager

September 2019



PT

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE 2006/42/EC**Para a seguintes ferramentas****Productos:** Clavadoras pneumática**Modelo:** simC50, simC57, simC65, simC70, simC90, simC130**Tipo:** Ferramenta pneumática**Nome comercial do distribuidor:** Grupodesa Fasteners, S.A.U.**Morada completa do distribuidor:** P.I. 'Ampliación Comarca 1'. Calle L, 15 - 17 - 31160 Orkoien. Navarra. España.

Declaramos que o produto está em cumpre todas as disposições pertinentes das directivas 2006/42/EC e cumpre com as seguintes padrões Europeias:

EN ISO 12100

EN ISO 11148-13

EN 12549+A1

EN ISO 8662-11+A1

EN 15895 (Annex D)

Responsável para a declaração | Representante autorizado se estabeleceu em CE:

Responsável: José María Vidal**Posição / Título:** Gerente

Setembro 2019



FR

DECLARATION DE CONFORMITÉ 2006/42/EC**Pour le produit suivant :****Nom du produit:** Pregadora pneumatique**Modèle:** simC50, simC57, simC65, simC70, simC90, simC130**Type:** Outil pneumatiques**Nom commercial de la société :** Grupodesa Fasteners, S.A.U.**Adresse complète de la société :** P.I. 'Ampliación Comarca 1'. Calle L, 15 - 17 - 31160 Orkoien. Navarra. España.

Nous déclarons par la présente, que le produit est en conforme avec toutes les dispositions pertinentes des directives 2006/42/EC et est conforme à ce qui suit normes Européennes:

EN ISO 12100

EN ISO 11148-13

EN 12549+A1

EN ISO 8662-11+A1

EN 15895 (Annex D)

Responsable de la déclaration**Représentant autorisé établi à la CE :****Responsable :** José María Vidal**Position / Titre :** Gerente

Septembre 2019



Grupodesa Fasteners, S.A.U.

Polígono Industrial "Ampliación Comarca 1", Calle L 15 - 17
31160 ORKOIEN - Navarra - España

T +34 948 33 04 12 - F +34 948 33 02 53
simes@grupodesa.es - www.simes.es

EXPORT

T +34 948 33 52 66
export@grupodesa.es